

** Please read special footnote on this surah.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah The All Merciful, The Most Merciful.

الرَّحْمَنُ

1. Ar-Rahman,

عَلَّمَ الْقُرْآنَ

2. He taught the Quran,

خَلَقَ الْإِنْسَانَ

3. He created the humans,

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

4. He taught him the expression.

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ

5. The sun and the moon are within calculation.

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ

6. And the stars and the trees both prostrate.

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

7. And the sky, He elevated it and placed the scale,

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

8. ...for not are you to tyrannize in the scale.

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

9. And establish the weighing in fairness, and have not loss in the scale.

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

10. And Earth, He placed it for the beings.

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

11. In it is fruit, and the palms possessing sleeves.

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ

12. And the grain possessing hulls and herbage.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

13. So, in which boons of your Lord do you both belie?

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ

14. He created the human from clay, like pottery.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ

15. And created the jinn from stirs of fire.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

16. So, in which boons of your Lord do you both belie?

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ

17. Lord of the two Easts, and Lord of the two Wests.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

18. So, in which boons of your Lord do you both belie?

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

19. He stirred the two seas, they meet.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ

20. Between them is a barrier, they infringe not.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

21. So, in which boons of your Lord do you both belie?

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ

22. Issue from them both do Pearls and Coral.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

23. So, in which boons of your Lord do you both belie?

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

24. And unto Him are the constructed cruisers in the sea like landmarks.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

25. So, in which boons of your Lord do you both belie?

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ

26. All who are on it are evanescent,

وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

27. ...and remains does the Countenance of your Lord, Possessor of The Glory and The Grace.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

28. So, in which boons of your Lord do you both belie?

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

29. Asks Him does whoever is in the heavens and Earth, every day He is in a matter.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

30. So, in which boons of your Lord do you both belie?

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَا الثَّقَلَانِ

31. We will unoccupy (Ourselves) to you, O you two heavy ones.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

32. So, in which boons of your Lord do you both belie?

يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُتُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانفُتُوا لَّا تَنْفُتُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ

33. O you clans of jinns and humans, if you are able to elude the zones of the heavens and Earth, then elude - you elude not except with authority.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

34. So, in which boons of your Lord do you both belie?

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ

35. Dispatched upon you are flares of fire and copper, then not are you two victorious.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

36. So, in which boons of your Lord do you both belie?

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ

37. So when sunders does the sky, thus it becomes a rose like grease.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

38. So, in which boons of your Lord do you both belie?

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنسٌ وَلَا جَانٌّ

39. So that day asked not about his guilt is man, nor jinn.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

40. So, in which boons of your Lord do you both belie?

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأُقْدَامِ

41. Known are the malefactors by their brands, so taken (are they) by the forelocks and the feet.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

42. So, in which boons of your Lord do you both belie?

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

43. This is Hell, the one that belie it do the malefactors.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آتِنَ

44. They circulate between it and scalding water (that) instant.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

45. So, in which boons of your Lord do you both belie?

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتَانِ

46. And for whomever fears the Position of his Lord are two gardens.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

47. So, in which boons of your Lord do you both belie?

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ

48. Both possessing branches.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

49. So, in which boons of your Lord do you both belie?

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

50. In them both are two springs, running.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

51. So, in which boons of your Lord do you both belie?

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ

52. In them both (there is) from every fruit a pair.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

53. So, in which boons of your Lord do you both belie?

مُتَكَبِّرِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ

54. Reclining on beddings whose linings are of brocade; and the reapings of the two gardens are close.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

55. So, in which boons of your Lord do you both belie?

فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ أَنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ

56. In them are (ones) constraining their glances; deflowered them not has a human before them, nor jinn.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

57. So, in which boons of your Lord do you both belie?

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

58. They are like Rubies and Coral.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

59. So, in which boons of your Lord do you both belie?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ

60. Is the recompense for refinement but refinement?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

61. So, in which boons of your Lord do you both belie?

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ

62. And from below both are two gardens.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

63. So, in which boons of your Lord do you both belie?

مُدْهَامَّتَانِ

64. Both nigrescent.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

65. So, in which boons of your Lord do you both belie?

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ

66. In them both are two springs, streaming.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

67. So, in which boons of your Lord do you both belie?

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ

68. In them both are fruit and palms and pomegranates.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

69. So, in which boons of your Lord do you both belie?

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ

70. In them are good (ones), refined.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

71. So, in which boons of your Lord do you both belie?

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ
72. Houris constrained in pavilions.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
73. So, in which boons of your Lord do you both belie?

لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ أَنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ
74. Deflowered them not has a human before them, nor jinn.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
75. So, in which boons of your Lord do you both belie?

مُتَّكِنِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبَقَرٍ حِسَانٍ
76. Reclining on green upholstery and fine tapestry.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
77. So, in which boons of your Lord do you both belie?

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
78. Blessed is the Name of your Lord, Possessor of
The Glory and The Grace

* The words "both" and "two" do not explicitly occur anywhere in this surah. However, the Arabic conjugation for 'two' of anything is used which differs from the conjugation for the singular form and from the plural conjugation for more than two.